EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 17.10.2019
COM(2019) 473 final

ANNEXES 1 to 2

LIITTEET

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

Senegalin tasavallan ja Euroopan unionin välisen kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin puolesta

LIITE I

SENEGALIN TASAVALLAN JA EUROOPAN UNIONIN VÄLISEN KALASTUSKUMPPANUUSSOPIMUKSEN TÄYTÄNTÖÖNPANOA KOSKEVA PÖYTÄKIRJA

1 artikla

Tarkoitus

1. Tämän pöytäkirjan tarkoituksena on panna täytäntöön Senegalin tasavallan ja Euroopan unionin välinen kestävää kalastusta koskeva kumppanuussopimus. Pöytäkirjaan sisältyy liite ja lisäyksiä, jotka ovat sen erottamaton osa.

2 artikla

Yleiset näkökohdat

1. Molemmat sopimuspuolet vahvistavat sitoutumisensa kestävän kalastuksen edistämiseen ja meriluonnon monimuotoisuuden suojeluun syrjimättömyyden, läpinäkyvyyden ja hyvän hallintotavan periaatteiden mukaisesti.

2. Euroopan unionin alukset voivat sopimuksen 4 artiklan mukaisesti harjoittaa kalastusta Senegalin kalastusalueella ainoastaan, jos niillä on tämän pöytäkirjan nojalla ja sen liitteen mukaisesti myönnetty kalastuslupa.

3 artikla

Soveltamisala

1. Unionin kalastusaluksille myönnettävät kalastusmahdollisuudet vahvistetaan seuraavasti:

– laajasti vaeltavat lajit (vuonna 1982 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimuksen liitteessä 1 luetellut lajit), lukuun ottamatta seuraavia:

– kansainvälisillä sopimuksilla suojellut lajit,

– Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) kieltämät lajit:

(a) 28 nuottaa käyttävää tonnikalan pakastusalusta;

(b) 10 vapapyydysalusta;

(c) 5 pitkäsiima-alusta;

– syvänmeren pohjalajit:

(d) 2 troolaria.

Tätä kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 8 ja 10 artiklassa toisin määrätä.

2. Ensimmäisessä alakohdassa kuvattuja kalastusmahdollisuuksia sovelletaan ainoastaan Senegalin kalastusalueilla, joiden maantieteelliset koordinaatit ilmoitetaan unionille Senegalin voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti ennen väliaikaisen soveltamisen alkamista.

3. Unionin alukset eivät saa harjoittaa toimintaa kielletyillä alueilla tai biologisina rauhoitusaikoina liitteessä ja kansallisessa lainsäädännössä vahvistettujen säännösten mukaisesti.

4. Eurooppalaiset vapapyydysalukset saavat käyttää eläviä syöttejä kansallisessa lainsäädännössä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

4 artikla

Taloudellinen korvaus

1. Pöytäkirjan arvioitu vuotuinen kokonaisarvo on 15 artiklassa tarkoitetulla kaudella 15 253 750 euroa eli 3 050 750 euroa vuodessa. Tämä kokonaissumma jakautuu seuraavasti:

– vuodessa 1 700 000 euroa sopimuksen 6 artiklassa tarkoitettuna taloudellisena korvauksena jakautuen seuraavasti:

(a) kalavaroihin pääsystä 800 000 euron vuotuinen erityiskorvaus, joka sisältää laajasti vaeltavien lajien osalta 10 000 tonnin viitesaalismäärää vastaavan määrän vuodessa;

(b) viiden vuoden aikana 900 000 euron vuotuinen erityismäärä, joka osoitetaan Senegalin alakohtaisen kalastuspolitiikan tukemiseen ja täytäntöönpanoon;

– vuodessa 1 350 750 euroa, joka vastaa varustajien maksettaviksi sopimuksen 4 artiklan mukaisesti myönnettävien kalastuslupien mukaisesti arviolta tulevia maksuja noudattaen II luvun 3 kohdassa määrättyjä yksityiskohtaisia sääntöjä.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 5, 7 ja 9 artiklassa tai sopimuksen 13 ja 14 artiklassa toisin määrätä.

3. Senegal ja tarvittaessa unioni seuraavat lippuvaltiona olevan jäsenvaltion saamien päivittäisten saalistietojen perusteella Senegalin kalastusalueilla toimivien unionin kalastusalusten toimintaa varmistaakseen seuraavien asianmukaisen hallinnoinnin:

– 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan a alakohdassa vahvistettu laajasti vaeltavien lajien viitesaalismäärä, ja

– tämän pöytäkirjan liitteen lisäyksessä olevassa asiaa koskevassa teknisessä selvityksessä vahvistettu pohjakalalajien sallittu saalismäärä.

4. Euroopan unioni, lippujäsenvaltiot ja Senegal valvovat saaliita erityisesti sähköisen raportointijärjestelmän *(Electronic Reporting System, ERS*) avulla. Niiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sallitut saalismäärät eivät ylity, ja ilmoitettava toisilleen tästä.

5. Heti kun saaliit saavuttavat 80 prosenttia syvänmeren pohjakalalajien sallitusta saalismäärästä, unionin kalastusalusten saaliita on seurattava viikoittain. Kun ERS-järjestelmä on toiminnassa, seuranta suoritetaan päivittäin. Senegal ilmoittaa unionin viranomaisille heti kun sallittu saalismäärä on pyydetty. Kyseisen ilmoituksen saatuaan unioni ilmoittaa asiasta myös jäsenvaltioille, jotka varmistavat vetäytymisen kalastusalueelta.

6. Jos unionin kalastusalusten Senegalin vesillä pyytämä laajasti vaeltavien lajien vuotuinen saalis ylittää 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan a alakohdassa

vahvistetun vuotuisen saalismäärän, vuosittain maksettavan taloudellisen korvauksen kokonaismäärää korotetaan 45 eurolla kutakin ylimääräistä pyydettyä tonnia kohden.

7. Tämän pöytäkirjan liitteen lisäyksessä olevassa teknisessä selvityksessä vahvistettu pohjakalalajien sallittu saalismäärä on kyseisten lajien suurin sallittu saalis. Jos näiden lajien saaliiden vuotuinen määrä ylittää sallitun määrän, sallitun määrän ylittävistä saaliista peritään varustajalta perityn maksun lisänä sakkomaksu, jonka suuruus on 95 euroa tonnilta.

8. Unioni maksaa 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan a alakohdassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen unionin kalastusalusten pääsystä Senegalin kalastusalueiden kalavaroihin viimeistään 90 päivän kuluttua pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä ensimmäisenä vuonna ja viimeistään pöytäkirjan allekirjoittamisen vuosipäivänä seuraavina vuosina.

9. Edellä 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan a ja b alakohdassa vahvistettu taloudellinen korvaus maksetaan yhdelle Senegalin valtionkassan pankkitilille. Edellä 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan b alakohdassa tarkoitettu alakohtainen tuki annetaan merikalastusosaston käyttöön täytäntöönpanoa varten. Senegal varmistaa, että alakohtainen tuki sisällytetään talousarviosuunnitteluun (vuotuinen finanssilaki). Senegalin viranomaiset ilmoittavat valtiokassan tilitiedot Euroopan komissiolle ennen pöytäkirjan väliaikaista soveltamista ja sen jälkeen vuosittain.

5 artikla

Alakohtainen tuki

1. Tämän pöytäkirjan mukaisella alakohtaisella tuella edistetään Senegalin kalastuksen ja vesiviljelyn alakohtaista kehityspolitiikkaa (2016–2023) koskevan asiakirjan täytäntöönpanoa ja meritalouden kehittämistä. Tuen tarkoituksena on

– kalavarojen kestävä hoito,
– kalastustoiminnan seurannan, valvonnan ja tarkkailun parantaminen,
– tieteellisten valmiuksien kehittäminen, kalavaroja koskeva tutkimus sekä tiedonkeruu,
– perinteisen pienimuotoisen kalastuksen tukeminen,
– vesiviljelyn kehittäminen,
– kalastustuotteiden arvon lisääminen, valvonta ja terveystodistukset,
– alan toimijoiden valmiuksien parantaminen.

2. Sekakomitea hyväksyy viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän pöytäkirjan voimaantulosta tai tapauksen mukaan väliaikaisen soveltamisen alkamisesta monivuotisen alakohtaisen ohjelman ja sen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, jotka sisältävät erityisesti

– vuotuiset ja monivuotiset suuntaviivat, joiden mukaisesti 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan b alakohdassa tarkoitettu taloudellinen korvaus

käytetään,

– vuosittain ja useamman vuoden aikana saavutettavat tavoitteet, joilla pyritään siihen, että kalastus on tietyn ajan kuluttua kestävää ja vastuullista, ottaen huomioon prioriteetit, jotka esitetään Senegalin kansallisessa kalastuspolitiikassa tai muussa politiikassa, joka liittyy tai vaikuttaa vastuullisen ja kestävän kalastuksen harjoittamiseen, erityisesti perinteisen pienimuotoisen kalastuksen sekä laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen (LIS-kalastus) seurannan, valvonnan ja torjunnan osalta, sekä prioriteetit, jotka liittyvät Senegalin valmiuksien lujittamiseen kalavarojen osalta,

– käytettävät kriteerit ja menettelyt, mukaan lukien tarvittaessa talousarvio- ja rahoitusindikaattorit, jotka mahdollistavat saavutettujen tulosten vuotuisen arvioinnin.

3. Alakohtaisen tuen ensimmäinen erä maksetaan, kun sekakomitea on vahvistanut monivuotisen ohjelmatyön.

4. Sekakomitea määrittää tavoitteet ja arvioi toteutettavien hankkeiden vaikutuksia, jotta se voi hyväksyä taloudellisen korvauksen asiaankuuluvan osuuden kohdentamisen Senegalin alakohtaiseen tukeen. Se voi tarvittaessa tarkistaa alakohtaisen tuen täytäntöönpanojärjestelyjä.

5. Senegal esittelee vuosittain tuloksista raportin, jossa kerrotaan, miten alakohtaisella tuella rahoitetut hankkeet ovat edenneet, ja jota tarkastellaan sekakomiteassa. Senegal laatii myös loppuraportin, kun pöytäkirjan voimassaolo päättyy.

6. Alakohtaiseen tukeen tarkoitettu taloudellisen korvauksen osuus maksetaan erissä, kun on ensin tarkasteltu alakohtaisen tuen täytäntöönpanon tuloksia sekä monivuotisen ohjelmatyön aikana havaittuja tarpeita. Edellä 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan b alakohdassa säädetty alakohtainen tuki voidaan keskeyttää seuraavissa tapauksissa: jos saadut tulokset eivät sekakomitean tekemän arvioinnin perusteella ole ohjelmatyön mukaisia tai jos kyseistä taloudellista korvausta ei ole käytetty hyväksytyn ohjelmatyön mukaisesti.

7. Alakohtaista tukea aletaan jälleen maksaa kuulemisten jälkeen ja sopimuspuolten suostumuksella, kun/jos se on perusteltua 4 kohdassa tarkoitettujen rahoituksen toteuttamisen tulosten nojalla. Tukea ei kuitenkaan voida maksaa pitempään kuin kuusi kuukautta pöytäkirjan voimassaolon päättymisestä.

8. Kaikki monivuotisen alakohtaisen ohjelman ehdotetut muutokset on hyväksyttävä sekakomiteassa, tarvittaessa kirjeenvaihtona.

9. Sopimuspuolet varmistavat alakohtaisen tuen tulosten näkyvyyden.

6 artikla

Tieteellinen yhteistyö

1. Sopimuspuolet sitoutuvat edistämään vastuulliseen kalastukseen liittyvää yhteistyötä Länsi-Afrikan alueella. Sopimuspuolet sitoutuvat noudattamaan kaikkia Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) suosituksia ja päätöslauselmia sekä ottamaan huomioon muiden toimivaltaisten alueellisten järjestöjen, kuten Itäisen Keski-Atlantin kalastuskomitean (CECAF), tieteelliset lausunnot.

2. Sopimuspuolet sitoutuvat järjestämään säännöllisesti ja tarpeen vaatiessa yhteisen tieteellisen työryhmän kokouksia, jotta voidaan tarkastella kaikkia tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyviä tieteellisiä kysymyksiä. Sekakomitea vahvistaa kyseisen yhteisen tieteellisen työryhmän toimeksiannon, kokoonpanon ja tehtävät.

3. Sopimuspuolet sitoutuvat julkistamaan kaikki asiaankuuluvat tiedot tähän pöytäkirjaan liittyvästä kalastustoiminnasta.

4. ICCAT:n antamien suositusten ja päätöslauselmien sekä parhaiden käytettävissä olevien tieteellisten lausuntojen, esimerkiksi CECAF:n lausuntojen, ja tapauksen mukaan yhteisen tieteellisen työryhmän kokousten päätelmien perusteella sekakomitea hyväksyy unionin kalastusalusten toimintaan liittyviä toimenpiteitä varmistaakseen tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvien kalavarojen kestävän hoidon.

7 artikla

Taloudellinen yhteistyö ja hyödyntäminen

1. Sopimuspuolet edistävät taloudellista ja teknistä yhteistyötä kalastus- ja jalostusalan toimijoiden välillä, jotta voidaan luoda suotuisat edellytykset investoinneille ja kalavarojen taloudelliselle hyödyntämiselle.
2. Sopimuspuolet hyödyntävät käytettävissä olevien rahoituksellisten ja teknisten välineiden potentiaalia edistääkseen kalastusalan ja sinisen talouden toimien yhtenäisyyttä. Tässä tarkoituksessa kiinnitetään erityistä huomiota tuotteiden arvon lisäämiseen, tavarantoimituksiin jalostusyksiköihin ja paikallisille markkinoille sekä kaupan edistämiseen.

8 artikla

Kalastusmahdollisuuksien ja kalastusedellytysten tarkistus

1. Sekakomitea voi tarkistaa 1 artiklassa tarkoitettuja kalastusmahdollisuuksia, jos tarkistuksella ICCAT:n antamien suositusten ja päätöslauselmien sekä CECAF:n lausuntojen mukaan varmistetaan tässä pöytäkirjassa tarkoitettujen kalavarojen kestävä hoito ja edellyttäen, että tieteellinen työryhmä varmentaa tarkistuksen.

2. Tällöin 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan a alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta tarkistetaan samassa suhteessa ja kyseisen ajan mukaan suhteutettuna.

3. Sekakomitea voi tarvittaessa yhteisestä sopimuksesta mukauttaa tai muuttaa kalastuksen harjoittamisen edellytyksiin liittyviä määräyksiä sekä tämän pöytäkirjan teknisiä täytäntöönpanotoimenpiteitä.

9 artikla

Tahattomat saaliit

ICCAT:n suositusten mukaisesti sopimuspuolet sitoutuvat tekemään yhteistyötä vähentääkseen suojeltujen merilintujen, merikilpikonnien, haiden ja merinisäkkäiden tahattomia saaliita. Tätä varten unionin alusten on huolehdittava siitä, että tieteellisesti todistettuja teknisiä toimenpiteitä sovelletaan pyydysten valikoivuuden parantamiseksi ja muiden kuin kohdelajien tahattomien saaliiden vähentämiseksi.

10 artikla

Uudet kalastusmahdollisuudet ja kokeellinen tutkimuskalastus

1. Jos unionin kalastusalukset haluaisivat harjoittaa muuta kuin 1 artiklassa esitettyä kalastustoimintaa, sopimuspuolet kuulevat toisiaan sekakomiteassa tällaiseen uuteen kalastustoimintaan mahdollisesti myönnettävästä luvasta. Sekakomitea sopii tarvittaessa näihin uusiin kalastusmahdollisuuksiin sovellettavista edellytyksistä ja muuttaa tarvittaessa tätä pöytäkirjaa ja sen liitettä.

2. Uuden kalastustoiminnan harjoittamiseen liittyvä lupa myönnetään ottaen huomioon parhaat tieteelliset lausunnot ja, tapauksen mukaan, yhteisen tieteellisen työryhmän varmentamat tieteellisten tutkimusten tulokset.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen kuulemisten jälkeen sekakomitea voi sallia Senegalin kalastusalueella kokeellisen tutkimuskalastuksen, jonka tarkoituksena on testata uusien kalastusten teknistä toteutettavuutta ja taloudellista kannattavuutta. Sekakomitea määrittää tätä tarkoitusta varten ja Senegalin pyynnöstä tapauskohtaisesti asianomaiset lajit, ehdot ja muut muuttujat. Sopimuspuolet harjoittavat kokeellista tutkimuskalastusta yhteisen tieteellisen työryhmän määrittelemien edellytysten mukaisesti.

11 artikla

Tiedonvaihdon sähköistäminen

1. Senegal ja unioni sitoutuvat ottamaan mahdollisimman pian käyttöön järjestelmät, jotka ovat tarpeen kaikkien sopimuksen täytäntöönpanoon liittyvien tietojen ja asiakirjojen sähköiseen vaihtoon.

2. Asiakirjan sähköisen version katsotaan vastaavan kaikilta kohdiltaan asiakirjan paperiversiota.

3. Senegal ja unioni ilmoittavat toisilleen viipymättä kaikista tietotekniikkajärjestelmän toimintahäiriöistä. Sopimuksen täytäntöönpanoon liittyvät tiedot ja asiakirjat korvataan tällöin automaattisesti niiden paperiversioilla.

12 artikla

Tietojen luottamuksellisuus

1. Senegal ja unioni sitoutuvat siihen, että kaikkia unionin aluksiin ja niiden kalastustoimintaan liittyviä, sopimuksen yhteydessä saatuja tietoja käsitellään kaikkina aikoina huolellisesti luottamuksen ja tietosuojan periaatteiden mukaisesti.

2. Sopimuspuolet varmistavat, että ICCAT:n ja muiden alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen asianomaisten määräysten mukaisesti julkisesti saatavilla ovat ainoastaan koostetut tiedot Senegalin vesillä harjoitetusta kalastustoiminnasta. Toimivaltaiset viranomaiset saavat käyttää luottamuksellisina pidettäviä tietoja yksinomaan sopimuksen täytäntöönpanoa sekä kalastuksenhoitoa ja kalastuksen valvontaa ja tarkkailua koskeviin tarkoituksiin.

3. Unionin välittämien henkilötietojen osalta sekakomitea voi vahvistaa suojatoimia ja oikeussuojakeinoja unionin yleisen tietosuoja-asetuksen (asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016) ja Senegalin sovellettavien sääntöjen mukaisesti.

13 artikla

Täytäntöönpanon keskeyttäminen

Tämän pöytäkirjan täytäntöönpano, myös taloudellisen korvauksen maksaminen, voidaan keskeyttää jommankumman sopimuspuolen yksipuolisesta aloitteesta sopimuksen 14 artiklassa luetelluissa tapauksissa ja siinä luetelluin edellytyksin.

14 artikla

Irtisanominen

Tämä pöytäkirja voidaan irtisanoa jommankumman sopimuspuolen yksipuolisesta aloitteesta sopimuksen 14 artiklassa luetelluissa tapauksissa ja siinä luetelluin edellytyksin.

15 artikla

Voimassaoloaika

Tämä pöytäkirja ja sen liite ovat voimassa viisi vuotta siitä päivämäärästä alkaen, kun niitä aletaan väliaikaisesti soveltaa.

16 artikla

Väliaikainen soveltaminen

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä alkaen.

17 artikla

Voimaantulo

Tämä pöytäkirja tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

EUROOPAN UNIONIN ALUSTEN SENEGALIN KALASTUSALUEILLA HARJOITTAMAA KALASTUSTA KOSKEVAT EDELLYTYKSET

I LUKU

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1. Toimivaltaisen viranomaisen nimeäminen

1. Tämän liitteen soveltamiseksi ja jollei toisin määrätä, viittauksia Euroopan unionin (EU) tai Senegalin tasavallan (Senegalin) toimivaltaiseen viranomaiseen pidetään

– Euroopan unionin osalta viittauksina Euroopan komissioon, tarvittaessa Euroopan unionin Senegalissa sijaitsevan edustuston välityksellä,

– Senegalin tasavallan osalta viittauksina kalastus- ja meritalousministeriöön.

2. Tämän liitteen määräysten soveltamiseksi ilmaisu ’kalastuslupa’ vastaa ilmaisua ’lisenssi’, sellaisena kuin se määritellään Senegalin lainsäädännössä.

3. ’Alusten’ oikeudet ja velvollisuudet on ymmärrettävä alusten toimijoiden, niiden edustajien ja alusten toiminnasta vastaavien päälliköiden oikeuksina ja velvollisuuksina.

2. Kalastusalueet

Senegalin kalastusalueiksi määritellään ne Senegalin vedet, joilla Senegal sallii unionin kalastusalusten harjoittaa kalastustoimintaa sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2.1. Senegalin kalastusalueiden maantieteelliset koordinaatit ja perusviivat ilmoitetaan Euroopan unionille Senegalin lainsäädännön mukaisesti ennen väliaikaisen soveltamisen alkamista.

2.2. Voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaiset kalastuskieltoalueet, kuten kansallispuistot, suojellut merialueet ja kalojen lisääntymisalueet, sekä alueet, joilla merenkulku on kielletty, ilmoitetaan samoin Euroopan unionille Senegalin lainsäädännön mukaisesti ennen väliaikaisen soveltamisen alkamista.

2.3. Senegal ilmoittaa kalastusalueiden ja kieltoalueiden rajat varustajille kalastusluvan myöntämisen yhteydessä.

2.4. Senegal ilmoittaa kaikista näiden alueiden muutoksista Euroopan komissiolle vähintään kaksi kuukautta ennen niiden soveltamista.

3. Rauhoitusaika

Tämän pöytäkirjan mukaisesti toimivat unionin kalastusalukset noudattavat kaikkia Senegalin lainsäädännön mukaisia rauhoitusaikoja. Rauhoitusajat kullekin vuodelle vahvistavasta asetuksesta ilmoitetaan hyvissä ajoin EU:lle, jotta ne voidaan ottaa huomioon lupapyynnöissä.

4. Edustajan nimeäminen

Kaikilla unionin kalastusaluksilla, jotka harjoittavat toimia Senegalin kalastusalueilla, on oltava Senegaliin sijoittautunut edustaja.

5. Varustajien maksettavaksi tulevien maksujen suorittaminen

Senegal ilmoittaa ennen pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamista Euroopan unionille tiedot valtionkassan tilistä, jolle Euroopan unionin alusten vastuulla olevat sopimuksen mukaiset maksut maksetaan. Varustajat vastaavat pankkisiirtoihin liittyvistä kustannuksista.

6. Yhteystahot

Sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen yhteystahonsa

– kalastuslupiin liittyvien menettelyjen osalta,

– unionin toimijoiden raportointivelvollisuuksien osalta,

– muiden pöytäkirjan täytäntöönpanoon ja Senegalin lainsäädäntöön perustuvien normien ja velvoitteiden noudattamiseen liittyvien tietojen vaihdon osalta.

II LUKU

KALASTUSLUVAT

1. Ennakkoedellytykset kalastusluvan saamiseksi – kelpoisuusehdot täyttävät alukset

Tämän sopimuksen 4 artiklassa tarkoitetut kalastusluvat myönnetään sillä edellytyksellä, että

– alus on merkitty unionin kalastusalusrekisteriin,

– tässä pöytäkirjassa ja ulkoisten kalastuslaivastojen kestävää hoitoa koskevissa Euroopan unionin säännöissä vahvistetut kelpoisuusvaatimukset täyttyvät,

– kaikki sellaiset varustajaa, aluksen päällikköä tai alusta koskevat velvollisuudet, jotka perustuvat niiden sopimuksen puitteissa Senegalin alueella harjoittamaan kalastustoimintaan, on täytetty.

2. Kalastuslupahakemukset

2.1. Euroopan unionin toimivaltaiset viranomaiset toimittavat Senegalin kalastus- ja meritalousministeriölle sähköisesti vähintään 20 työpäivää ennen luvalle haetun voimassaoloajan alkamista hakemuksen jokaisesta aluksesta ja jäljennöksen kustakin hakemuksesta Euroopan unionin Senegalissa sijaitsevalle edustustolle.

2.2. Senegalin toimivaltaiselle viranomaiselle jätettävät hakemukset on tehtävä lomakkeille, joiden malli on lisäyksessä 1.

2.3. Kuhunkin kalastuslupahakemukseen on liitettävä seuraavat asiakirjat:

– tosite lisäyksessä olevassa teknisessä selvityksessä asianomaisen luokan osalta vahvistetun kiinteämääräisen ennakon maksamisesta,

– värivalokuva, jossa alus on sivulta nähtynä.

2.4. Pöytäkirjan voimassaoloaikana sellaisen aluksen, jonka tekniset ominaisuudet eivät ole muuttuneet, kalastusluvan uusimishakemukseen tarvitsee liittää ainoastaan tosite kiinteämääräisen ennakon maksamisesta.

3. Maksut ja kiinteämääräiset ennakot

3.1. Kalastusluvat myönnetään sen jälkeen, kun toimivaltaisille kansallisille viranomaisille on suoritettu kiinteämääräiset ennakot seuraavasti:

3.2. Kiinteämääräiset ennakot sekä maksut vahvistetaan Senegalin kalastusalueilla pyydettyä tonnia kohti euroina seuraavasti:

Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset:

– pöytäkirjan kolmena ensimmäisenä vuonna 18 500 euron vuotuinen aluskohtainen kiinteämääräinen ennakko, joka vastaa 231,25:tä tonnia ja jonka perustana on 80 euroa/tonnilta oleva varustajalta perittävä maksu,

– pöytäkirjan kahtena viimeisenä vuonna 18 500 euron vuotuinen aluskohtainen kiinteämääräinen ennakko, joka vastaa vuotuista 217,65:tä tonnia ja jonka perustana on 85 euroa/tonnilta oleva varustajalta perittävä maksu.

Vapapyydysalukset:

– 13 000 euron vuotuinen aluskohtainen kiinteämääräinen ennakko, joka vastaa vuotuista 173,33:a tonnia ja jonka perustana on 75 euroa/tonnilta oleva varustajalta perittävä maksu.

Pitkäsiima-alukset:

– 3 525 euron vuotuinen aluskohtainen kiinteämääräinen ennakko, joka vastaa vuotuista 47:a tonnia ja jonka perustana on 75 euroa/tonnilta oleva varustajalta perittävä maksu.

Troolarit:

– 500 euron neljännesvuotuinen aluskohtainen kiinteämääräinen ennakko, jonka perustana on 95 euroa/tonnilta oleva varustajalta perittävä maksu.

Varustajalta perittävän maksun ja kiinteämääräisen ennakon suuruus sekä tekniset edellytykset vahvistetaan lisäyksissä olevissa teknisissä selvityksissä.

3.3. Varustajalta perittävään maksuun ja kiinteämääräiseen ennakkoon sisältyvät kaikki kansalliset ja paikalliset verot ja maksut, lukuun ottamatta satama- ja palvelumaksuja.

3.4. Jos kalastuslupa on voimassa alle vuoden, erityisesti rauhoitusajan vuoksi, kiinteämääräisen ennakon määrää mukautetaan suhteutettuna 6 kohdassa määriteltyyn voimassaoloaikaan lisäyksessä tarkennettujen määräysten mukaisesti.

4. Kalastusluvan myöntäminen ja alustava luettelo aluksista, joilla on lupa kalastaa

4.1. Heti kun Senegal on saanut kalastuslupahakemukset 2.2 ja 2.3 kohdan mukaisesti, se vahvistaa viiden työpäivän kuluessa kunkin alusluokan osalta alustavan luettelon aluksista, joilla on lupa kalastaa.

4.2. Luettelo toimitetaan kalastuksen valvonnasta vastaavalle kansalliselle viranomaiselle ja Euroopan unionille. Senegal voi toimittaa alustavan luettelon suoraan varustajille tai näiden edustajille.

4.3. Alusten sallitaan kalastaa heti, kun ne on merkitty alustavaan luetteloon. Alusten on säilytettävä aluksella kaikkina aikoina jäljennös väliaikaisesta luettelosta siihen saakka, kun kalastuslupaa myönnetään.

4.4. Toimivaltainen viranomainen toimittaa kalastusluvat varustajille tai näiden edustajille kaikkien alusten osalta 20 työpäivän kuluessa päivästä, jona kaikki 2.3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat on saatu. Jäljennös kalastusluvista toimitetaan myös Senegalissa sijaitsevalle Euroopan unionin edustustolle.

4.5. Jotta kalastustoiminnan aloittaminen alueella ei viivästyisi, kalastusluvasta lähetetään yhtä aikaa jäljennös varustajalle sähköisesti. Tätä jäljennöstä voidaan käyttää enintään 60 päivän ajan kalastusluvan myöntämispäivästä. Jäljennöksen katsotaan vastaavan alkuperäiskappaletta kyseisen jakson ajan.

4.6. Kalastuslupa on säilytettävä aluksella koko ajan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän jakson 4.3 ja 4.5 kohdan soveltamista.

5. Kalastusluvan siirtäminen

5.1. Kalastuslupa myönnetään aluskohtaisesti, eikä se ole siirrettävissä.

5.2. Euroopan unionin pyynnöstä ja teknisessä raportissa vahvistetun ylivoimaisen esteen johdosta, erityisesti jos alus on menetetty tai joutuu olemaan pitkään paikoillaan vakavan teknisen vian takia, aluksen kalastuslupa kuitenkin korvataan uudella sellaiselle toiselle alukselle myönnettävällä kalastusluvalla, joka kuuluu samaan luokkaan kuin edellinen alus, jolloin uutta maksua ei tarvitse maksaa.

5.3. Tällaisessa tapauksessa on otettava huomioon näiden kahden aluksen yhteenlaskettu kokonaissaalis, kun saalismäärää lasketaan mahdollisen lisämaksun määrittämiseksi.

5.4. Edellisen aluksen varustajan tai tämän edustajan on palautettava peruutettu kalastuslupa toimivaltaiselle viranomaiselle. Hänen on ilmoitettava tästä kirjallisesti Senegalissa sijaitsevalle Euroopan unionin edustustolle.

5.5. Kun peruutetut luvat on palautettu, uusi kalastuslupa myönnetään mahdollisimman pian. Euroopan unionin edustustolle ilmoitetaan kalastusluvan siirtämisestä.

6. Lisenssin voimassaoloaika

6.1. Nuottaa käyttävien tonnikala-alusten kalastusluvat vahvistetaan vuodeksi kerrallaan. Syvänmeren pohjakalatroolarien kalastusluvat vahvistetaan neljännesvuodeksi kerrallaan.

6.2. Kalastusluvat voidaan uusia.

6.3. Kalastuslupien voimassaoloajan alkamisen määrittämiseksi tarkoitetaan

– ’vuotuisella jaksolla’ ajanjaksoa, joka alkaa pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta ja päättyy saman vuoden 31 päivänä joulukuuta; sen jälkeen kutakin kokonaista kalenterivuotta; pöytäkirjan viimeisenä soveltamisvuonna 1 päivän tammikuuta ja pöytäkirjan voimassaolon päättymispäivän välistä jaksoa,

– ’neljännesvuoden pituisella jaksolla’ pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkaessa ajanjaksoa, joka kestää pöytäkirjan voimaantulopäivästä seuraavan neljännesvuoden alkuun; neljännesvuosi alkaa aina joko 1 päivänä tammikuuta, 1 päivänä huhtikuuta, 1 päivänä heinäkuuta tai 1 päivänä lokakuuta; sen jälkeen jokaista kokonaista neljännesvuotta; pöytäkirjan soveltamisen lopussa ajanjaksoa, joka kestää viimeisen kokonaisen neljännesvuoden lopusta pöytäkirjan voimassaolon päättymispäivään.

7. Huoltoalukset

7.1. Senegal sallii Euroopan unionin pyynnöstä, että kalastusluvan saaneilla unionin kalastusaluksilla on apunaan huoltoaluksia.

7.2. Tällaiseen huoltoon ei saa sisältyä polttoaineen tankkausta eikä saaliiden jälleenlaivausta.

7.3. Huoltoalusten on purjehdittava jonkin Euroopan unionin jäsenvaltion lipun alla, eivätkä ne voi olla varustettuja pyyntiä varten.

7.4. Huoltoaluksiin sovelletaan tässä luvussa kuvattua kalastuslupamenettelyä siinä määrin kuin se on sovellettavissa niihin. Lupahakemukseen on liitettävä luettelo kalastusaluksista, joiden osalta huoltotoimia toteutetaan.

7.5. Senegal laatii luettelon sallituista huoltoaluksista ja toimittaa sen kalastuksen valvonnasta vastaavalle kansalliselle viranomaiselle ja Euroopan unionille.

7.6. Kunkin huoltoaluksen maksu on 3 500 euroa alusta kohti vuodessa.

7.7. Huoltoaluksen lupaa ei voida siirtää, eikä maksua vähennetä suhteessa kuluneeseen aikaan.

III LUKU

TEKNISET TOIMENPITEET

1. Kalastusluvan saaneisiin syvänmeren pohjakalatroolareihin sovellettavat alueita, pyydyksiä ja sivusaaliita koskevat tekniset toimenpiteet määritellään lisäyksessä 2 olevassa teknisessä selvityksessä.

2. Kalastusluvan saaneisiin tonnikala-aluksiin sovellettavat tekniset toimenpiteet määritellään lisäyksessä 3 olevassa teknisessä selvityksessä. Tonnikala-alusten on huolehdittava siitä, että ICCAT:n suosituksia ja päätöslauselmia noudatetaan, ja otettava huomioon muiden alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen tieteelliset lausunnot.

IV LUKU

SEURANTA, VALVONTA JA TARKKAILU

1 JAKSO

Saalisilmoitukset ja saaliiden seuranta

1. Sähköinen kalastuspäiväkirja

1.1. Sopimuksen nojalla kalastavan unionin aluksen päällikön on pidettävä sähköistä kalastuspäiväkirjaa, joka on integroitu sähköiseen kirjaamis- ja raportointijärjestelmään (ERS).

1.2. Alus, jolla ei ole ERS-järjestelmää, ei saa lupaa tulla Senegalin kalastusalueelle harjoittamaan kalastustoimintaa.

1.3. Tonnikalan kalastuspäiväkirja on tarpeen mukaan mukautettava vastaamaan muuta kalastusta koskevia ICCAT:n tai muiden alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen päätöslauselmia ja suosituksia.

1.4. Päällikön on täytettävä kalastuspäiväkirja jokaiselta päivältä, jonka alus on Senegalin kalastusalueilla.

1.5. Päällikön on kirjattava päivittäin kalastuspäiväkirjaan kunkin kalastustoimen osalta kunkin pyydetyn ja aluksella pidetyn lajin arvioitu määrä. Määrät on ilmoitettava kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä. Kalastuspäiväkirja on täytettävä selkeästi suuraakkosin, ja päällikön on allekirjoitettava se. Päällikkö vastaa kalastuspäiväkirjaan merkittyjen tietojen paikkansapitävyydestä. Kalastuspäiväkirjan tiedot toimitetaan automaattisesti lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja

Senegalin toimivaltaiselle viranomaiselle sähköisesti päivittäin. Näihin tietoihin on sisällyttävä vähintään

(a) kalastusaluksen tunnistenumerot ja nimi;

(b) kunkin lajin FAO:n kolmikirjaiminen koodi;

(c) kyseessä oleva kalastusalue, jolta saaliit on saatu;

(d) päivämäärä ja tapauksen mukaan pyyntiaika;

(e) satamasta lähtö- ja satamaan saapumispäivämäärät ja -kellonajat sekä kalastusmatkan kesto;

(f) pyydyksen tyyppi, tekniset eritelmät ja koko;

(g) kustakin lajista arvioitu aluksella pidetty määrä kilogrammoina elopainona ilmaistuna tai tapauksen mukaan kappalemäärä;

(h) kustakin lajista arvioitu poisheitetty määrä kilogrammoina elopainona ilmaistuna tai tapauksen mukaan kappalemäärä.

1.6. Lippuvaltio varmistaa tietojen vastaanottamisen ja tallentamisen sähköiseen tietokantaan, joka mahdollistaa tietojen säilyttämisen suojattuina vähintään 36 kuukauden ajan.

1.7. Lippuvaltio ja Senegal huolehtivat siitä, että niillä on ERS-tietojen automaattiseen toimittamiseen tarvittavat tietotekniset laitteet ja ohjelmistot. ERS-tietojen toimittamisessa käytetään sähköisiä viestintävälineitä, joita Euroopan komissio hallinnoi kalastukseen liittyvien tietojen vaihtamiseksi vakiomuodossa. Vakiomuotoiseen esittämistapaan tehdyt muutokset on otettava käyttöön kuuden kuukauden kuluessa.

1.8. Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus saattaa kalastuspäiväkirjat automaattisesti ERS-järjestelmän kautta Senegalin kalastuksenseurantakeskuksen käyttöön päivittäin ajalta, jonka alus on alueella, vaikka saaliita ei olisi.

1.9. Saaliiden ilmoittamista ERS-järjestelmän kautta koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä toimintahäiriön sattuessa käytettävät menettelyt määritellään lisäyksessä 4.

1.10. Senegalin viranomaiset käsittelevät yksittäisten alusten kalastustoimintaa koskevia tietoja luottamuksellisesti ja suojatusti.

1.11. Edellä olevaa 1.6–1.9 kohtaa ryhdytään soveltamaan sen jälkeen kun Senegal on ilmoittanut ERS-järjestelmän käyttöönotosta ja ilmoitusten automaattisesta vastaanottamisesta Senegalin kalastuksenseurantakeskuksessa, tarvittaessa koejakson jälkeen. Siihen asti kun automaattinen vastaanotto on toiminnassa alukset toimittavat sähköpostitse 1.8 kohdan a–h alakohdassa tarkoitetut tiedot sähköisessä muodossa toimittamalla ilmoituksen alueelta poistumisesta ja sähköisen kalastuspäiväkirjan otteen, kun ne poistuvat alueelta tai viimeistään 48 tunnin kuluttua saapumisesta johonkin Senegalin satamaan. Tällöin tiedot on toimitettava myös CRODT:lle (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye). Sitten kun ERS-järjestelmä on toiminnassa Senegalissa, Senegalin kalastuksenseurantakeskus toimittaa kalastuspäiväkirjat CRODT:lle.

1.12. Lippujäsenvaltion ja Senegalin on seurattava, kuinka paljon sallitusta saalismäärästä on käytetty, päivittäisten ilmoitusten perusteella. Lippujäsenvaltion on varmistettava, että kalastustoimet keskeytetään sinä päivänä, jona sen alusten sallittu saalismäärä

ennakoidaan saavutettavan, jotta sallitut määrät eivät ylittyisi.

2. Koostetut saalistiedot

2.1. Lippuvaltio toimittaa neljännesvuosittain kunkin aluksen saaliita ja poisheitettyjä määriä koskevat kuukausittain koostetut tiedot Euroopan komission ylläpitämään tietokantaan. Niistä lajeista, joihin sovelletaan pöytäkirjan tai ICCAT:n suositusten nojalla sallittua saalista, ilmoitetaan kuukausittain edellisen kuukauden määrät.

2.2. Lippuvaltio todentaa tiedot tarkastamalla ne ristiin purkamis-, myynti-, tarkastus- ja tarkkailutietojen sekä viranomaisten tiedossa olevien minkä tahansa muiden olennaisten tietojen kanssa. Näiden todentamisten edellyttämät tietokannan päivitykset on tehtävä ilman aiheetonta viivytystä. Todentamisissa käytetään kalastusalueiden maantieteellisiä koordinaatteja, jotka on vahvistettu tässä pöytäkirjassa. Sekakomitea vahvistaa vastaavan elopainon määrittämisessä käytettävät muuntokertoimet.

2.3. Euroopan unioni toimittaa Senegalin viranomaisille ennen kunkin vuosineljänneksen loppua koostetut tiedot, jotka on saatu tietokannasta kyseisen vuoden edellisten vuosineljännesten osalta ja joista ilmenevät aluskohtaiset saalismäärät kunkin kuukauden ja kunkin lajin osalta. Nämä tiedot ovat väliaikaisia ja voivat vielä muuttua.

2.4. Senegal analysoi tiedot ja ilmoittaa kaikista merkittävistä epäjohdonmukaisuuksista suhteessa ERS-järjestelmän kautta toimitetuissa sähköisissä kalastuspäiväkirjoissa ilmoitettuihin tietoihin. Lippuvaltio suorittaa tutkimukset ja saattaa tiedot ajan tasalle tarvittaessa.

2.5. Ellei saalisilmoitukseen liittyviä määräyksiä noudateta, Senegal voi peruuttaa asianomaisen aluksen kalastusluvan siihen asti, kun puuttuvat saalisilmoitukset toimitetaan, ja rangaista varustajaa kansallisessa lainsäädännössä tätä varten vahvistettujen säännösten mukaisesti. Rikkomuksen toistuessa Senegal voi kieltäytyä uusimasta kalastuslupaa.

2.6. Senegal ilmoittaa viipymättä unionille kaikista tässä yhteydessä sovelletuista seuraamuksista.

3. Siirtyminen kalastustietojen sähköiseen raportointijärjestelmään (ERS)

Sopimuspuolet sopivat varmistavansa siirtymisen lisäyksessä 4 määriteltyihin teknisiin ominaisuuksiin perustuvaan kalastustietojen sähköiseen raportointijärjestelmään. Sopimuspuolet sopivat, että ne määrittelevät yhteiset yksityiskohtaiset säännöt, jotta siirtyminen tapahtuisi mahdollisimman nopeasti. Senegal ilmoittaa Euroopan unionille heti, kun siirtymisen edellytykset täyttyvät. Tämän tiedon ilmoittamispäivästä laskien alkaa kahden kuukauden määräaika järjestelmän saamiseksi täysin toimintakykyiseksi.

4. Maksujen tilitys

4.1. Neljännesvuosittaisten tietojen tarkastukset

4.1.1. Senegal ilmoittaa viipymättä Euroopan unionille tämän jakson 2.3 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tuloksista.

4.1.2. Euroopan unioni antaa Senegalille tarvittaessa lippujäsenvaltion tieteellisen laitoksen toimittamat tarpeelliset selvennykset. Yhteisen tieteellisen työryhmän tai tieteellisten laitosten on kokoonnuttava tarvittaessa.

4.2. Lopullinen tilitys ja maksu

4.2.1. Unioni vahvistaa kullekin alukselle sen koostettujen saalisilmoitusten perusteella tilitykset saaliista sekä maksuista, jotka aluksen kuuluu suorittaa sen edelliselle kalenterivuodelle ajoittuneen kalastusvuoden osalta.

4.2.2. Unioni toimittaa lopulliset tilitykset Senegalin viranomaisille sekä jäsenvaltioiden kautta varustajalle ennen kuluvan vuoden 30 päivää huhtikuuta. Senegal tarkastaa ja vahvistaa lopulliset tilitykset 30 päivän kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos Senegal ei esitä vastalausetta edellä mainittujen 30 päivän kuluessa, lopulliset tilitykset katsotaan hyväksytyiksi. Jos asiasta on erimielisyyttä, sopimuspuolet neuvottelevat siitä keskenään, tarvittaessa sekakomiteassa.

4.3. Jos lopullisessa tilityksessä vahvistettu summa on suurempi kuin kalastusluvan saamiseksi maksettu kiinteämääräinen ennakko, varustaja suorittaa loppumaksun Senegalille ennen kulloisenkin vuoden 31 päivää heinäkuuta. Jos lopullisessa tilityksessä vahvistettu summa on kiinteämääräistä ennakkoa pienempi, erotusta ei palauteta varustajalle. Varustajien on lähetettävä Senegaliin jäljennös maksutositteista.

2 JAKSO

Senegalin vesille saapuminen ja niiltä poistuminen

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti Senegalin vesillä toimivien unionin kalastusalusten on ilmoitettava Senegalin toimivaltaisille viranomaisille vähintään neljä tuntia aikaisemmin aikomuksestaan saapua Senegalin vesille tai poistua niiltä.

2. Senegalin vesille saapumista / niiltä poistumista koskevan ilmoituksen yhteydessä alusten on ilmoitettava myös sijaintinsa ja aluksella olevien, FAO:n kolmikirjaimisella koodilla merkityn lajin saaliiden määrä kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä 4 olevan 2 jakson määräysten soveltamista. Tällaiset ilmoitukset on tehtävä sähköpostitse tai faksina siihen sopimuspuolten sopimaan päivään saakka, jona ne katsovat ERS-viestien tosiasiallisen automaattisen vastaanottamisen alkavan.

3. Ilman Senegalin toimivaltaiselle viranomaiselle tehtyä ennakkoilmoitusta kalastamasta yllätetty alus toimii sopimuksen vastaisesti, ja siihen sovelletaan kansallisessa lainsäädännössä säädettyjä seuraamuksia.

4. Senegalin toimivaltaisten viranomaisten sähköpostiosoite, faksi- ja puhelinnumerot sekä radioyhteystiedot esitetään pöytäkirjan lisäyksessä 6.

3 JAKSO

Saapuminen satamaan, jälleenlaivaukset ja purkamiset

1. Aluksen on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään 72 tuntia etukäteen saapumisesta satamaan.

2. Vapapyydysalukset purkavat Senegalin kalastusalueilla saamansa saaliinsa Dakarin satamassa.

2.1. Vapapyydysalukset toimittavat saaliinsa ensisijaisesti teollisille tai käsiteollisille jalostusyrityksille ja paikallisille markkinoille, hintaan, joka määritellään toimijoiden välisten neuvottelujen perusteella ottaen huomioon kansainväliset markkinat.

2.2. Euroopan unionin Senegalille osoittaman terveyshyväksynnän määräysten mukaisesti Senegalin toimivaltaisen viranomaisen velvollisuutena on tarkastaa ja sertifioida Dakarissa tämän pöytäkirjan mukaisesti puretut saaliit.

3. Kunkin tämän pöytäkirjan nojalla toimivan unionin kalastusaluksen, joka jälleenlaivaa saaliinsa Senegalin vesillä, on suoritettava jälleenlaivaus Senegalin lainsäädännön mukaisesti.

4. Jälleenlaivausta koskeviin pyyntöihin on liitettävä seuraavat tiedot:

4.1. jälleenlaivattava tai purettava määrä tonneina lajeittain;

4.2. jälleenlaivaus- tai purkamispäivä;

4.3. jälleenlaivattujen tai purettujen saaliiden määräpaikka.

5. Muut kuin edellä olevissa kohdissa tarkoitetut saaliiden jälleenlaivaus- tai purkamistoimenpiteet ovat kiellettyjä Senegalin vesillä. Tämän määräyksen rikkominen johtaa Senegalin voimassa olevan lainsäädännön mukaisiin seuraamuksiin.

4 JAKSO

Satelliittiseurantajärjestelmä (VMS)

1. Alusten sijainti-ilmoitukset – VMS-järjestelmä

1.1. Kaikilla tämän pöytäkirjan nojalla luvan saaneilla Euroopan unionin aluksilla on oltava alusten satelliittiseurantajärjestelmä (Vessel Monitoring System, VMS), jäljempänä ’VMS-järjestelmä’.

Alukselle tietojen välittämiseksi asennetun satelliittivälitystä käyttävän ja sijainnin jatkuvasti kertovan järjestelmän poistaminen, irtikytkeminen, tuhoaminen, vahingoittaminen ja toimintakyvyttömäksi tekeminen on kiellettyä; samoin on kiellettyä tarkoituksellisesti muuttaa, ohjata muualle tai väärentää kyseisen järjestelmän tuottamia tai rekisteröimiä tietoja.

Euroopan unionin alusten on ilmoitettava automaattisesti ja jatkuvasti sijaintinsa lippuvaltionsa kalastuksenseurantakeskukselle, tunnin välein nuottaa käyttävien alusten osalta ja kahden tunnin välein muiden alusten osalta. Ilmoitusten tiheyttä voidaan lisätä, jos aluksen toimintaa tutkitaan.

1.2. Kukin sijainti-ilmoitus sisältää seuraavat tiedot:

(a) aluksen tunnistetiedot;

(b) aluksen viimeisin maantieteellinen sijainti (pituus- ja leveyspiiri), jonka virheen on oltava alle 500 metriä ja luotettavuusvälin 99 prosenttia;

(c) sijainnin kirjaamisen päivä ja kellonaika;

(d) aluksen nopeus ja kurssi.

Ilmoitus on annettava tämän liitteen lisäyksessä 5 olevan mallin muodossa.

(a) Aluksen VMS-sijaintitietojen ilmoittamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä toimintahäiriön sattuessa käytettävät menettelyt määritellään lisäyksessä 5.

(b) Kalastuksenseurantakeskukset vaihtavat tietoja keskenään osana

tarkkailutoimintaa.

2. Sijainti-ilmoitusten suojattu toimittaminen Senegalille

Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus välittää asianomaisten alusten sijainti-ilmoitukset automaattisesti Senegalin kalastuksenseurantakeskukselle. Lippuvaltion ja Senegalin kalastuksenseurantakeskukset vaihtavat tiedot sähköpostiosoitteistaan ja ilmoittavat toisilleen viipymättä kaikista näiden osoitteiden muutoksista.

Sijainti-ilmoitukset toimitetaan lippuvaltion ja Senegalin kalastuksenseurantakeskusten välillä sähköisesti suojattua viestintäjärjestelmää käyttäen.

Jos alus ei ole ilmoittanut poistuneensa Senegalin kalastusalueilta, Senegalin kalastuksenseurantakeskus ilmoittaa lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja Euroopan unionille viipymättä kaikista keskeytyksistä kalastusluvan saaneen aluksen perättäisten sijainti-ilmoitusten vastaanottamisessa.

3. VMS-viestien pätevyys riitatapauksissa

VMS-järjestelmästä saadut paikkatiedot ovat ratkaisevia, jos sopimuspuolilla on erimielisyyksiä.

5 JAKSO

Tarkkailijat

4. Kalastustoiminnan tarkkailu

1.1. Kalastusluvan saaneiden alusten sopimuksen puitteissa harjoittamaan kalastustoimintaan sovelletaan tarkkailijaohjelmaa.

1.2. Tonnikala-alusten osalta kyseisessä tarkkailijaohjelmassa on noudatettava ICCAT:n (Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio) antamia suosituksia ja tapauksen mukaan kyseisen suojelukomission laatimia paikallisia tarkkailijaohjelmia.

5. Nimetyt alukset ja tarkkailijat

5.1. Senegal ilmoittaa kalastuslupaa myöntäessään Euroopan unionille ja varustajalle tai tämän edustajalle alukset, joille tulee tarkkailija, ja ajan, jonka tarkkailija viettää kullakin aluksella.

5.2. Senegal ilmoittaa Euroopan unionille ja sen aluksen varustajalle tai tämän edustajalle, jolle tulee tarkkailija, alukselle tulevan tarkkailijan nimen vähintään 15 päivää ennen suunniteltua alukselletuloa. Senegal ilmoittaa viipymättä Euroopan unionille ja varustajalle tai tämän edustajalle kaikista nimettyjä aluksia tai tarkkailijoita koskevista muutoksista.

5.3. Senegal pyrkii olemaan nimeämättä tarkkailijoita aluksille, joilla on jo tarkkailija tai joihin sovelletaan niiden muilla kuin Senegalin kalastusalueilla harjoittaman toiminnan vuoksi jo virallista velvoitetta ottaa tarkkailija alukselle kyseisen kalastuskauden aikana.

5.4. Syvänmeren pohjakalatroolarien osalta aluksellaoloaika ei saa ylittää kahta kuukautta. Tarkkailijan aluksellaoloaika ei saa ylittää sitä, mikä on tarpeen hänen tehtäviensä suorittamiseksi.

6. Kiinteämääräinen taloudellinen suoritus

6.1. Vuosimaksun suorittamisen yhteydessä nuottaa käyttävien tonnikalan pakastusalusten, vapapyydysalusten ja pintasiima-alusten varustajat maksavat DPSP:lle kustakin aluksesta kiinteämääräisen 600 euron määrän, jotta tarkkailijaohjelma toimisi hyvin.

6.2. Neljännesvuosittaisen maksun suorittamisen yhteydessä troolareiden varustajat maksavat DPSP:lle kustakin aluksesta kiinteämääräisen 150 euron määrän, jotta tarkkailijaohjelma toimisi hyvin.

7. Tarkkailijan palkka

Tarkkailijan palkan ja sosiaalimaksut maksaa Senegal.

8. Alukselle ottamisen edellytykset

8.1. Varustaja tai tämän edustaja ja Senegal sopivat yhdessä tarkkailijan alukselle ottamista koskevista edellytyksistä, erityisesti aluksellaoloajasta.

8.2. Tarkkailijaa on kohdeltava kuten aluksen päällystöä. Tarkkailijalle aluksella järjestettävässä majoituksessa otetaan kuitenkin huomioon aluksen tekninen rakenne.

8.3. Varustaja vastaa majoituksesta ja ruokailusta aluksella aiheutuvista kuluista.

8.4. Päällikön on kaikin vastuulleen kuuluvin tavoin huolehdittava tarkkailijan fyysisestä turvallisuudesta ja hyvinvoinnista.

8.5. Tarkkailijalla on oltava käytettävissään kaikki tehtäviensä suorittamiseksi tarvittavat keinot. Hänellä on oltava käytössään viestintävälineet, kalastustoimintaan liittyvät asiakirjat, erityisesti kalastuspäiväkirja ja lokikirja, ja hänellä on oltava pääsy niihin aluksen osiin, jotka liittyvät suoraan hänen tehtäviinsä.

9. Tarkkailijan velvollisuudet

Tarkkailijan on koko aluksellaolonsa ajan

9.1. kaikin mahdollisin tavoin huolehdittava siitä, etteivät kalastustoimet keskeydy tai häiriinny;

9.2. käsiteltävä hyvin aluksella olevia varusteita ja laitteistoja;

9.3. otettava huomioon aluksen kaikkien asiakirjojen luottamuksellisuus.

10. Tarkkailijan alukselle nousu ja alukselta poistuminen

10.1. Tarkkailija nousee alukselle varustajan valitsemassa satamassa.

10.2. Varustajan tai tämän edustajan on ilmoitettava Senegalille 10 päivää etukäteen tarkkailijan alukselle nousemisen päivä, kellonaika ja satama. Jos tarkkailija nousee alukselle muussa kuin kotimaassaan, varustajan on vastattava kuluista, jotka aiheutuvat tarkkailijan matkustamisesta satamaan, jossa hän nousee alukselle.

10.3. Jos tarkkailija ei saavu paikalle 12 tunnin kuluessa ilmoitetusta päivästä ja kellonajasta, varustaja vapautuu ilman eri toimenpiteitä velvollisuudestaan ottaa tarkkailija alukselle. Alus on vapaa lähtemään satamasta ja aloittamaan kalastustoimintansa.

10.4. Jos tarkkailija ei poistu alukselta Senegalin satamassa, varustajan on vastattava kuluista, jotka aiheutuvat tarkkailijan mahdollisimman pikaisesta paluusta Senegaliin.

11. Tarkkailijan tehtävät

Tieteellisille tarkkailijoille osoitetut tehtävät ovat

– pitää asianmukaisesti kirjaa kalastusmatkasta syöttämällä kirjanpitoon tärkeimmät kalastustiedot (muun muassa aluksen maantieteellinen sijainti, kalastustoimien alkamis- ja päättymisajat, verkkojen nostojen lukumäärä, tapauksen mukaan pitkäsiimojen ja FAD-välineiden lukumäärä),

– kerätä tietoja erityissaaliista (määrät ja koot) ja sivusaaliista, erityisesti pääjalkaisista, äyriäisistä ja pohjakaloista, sekä haikaloista, merikilpikonnista, merinisäkkäistä ja merilinnuista,

– ottaa biologisia näytteitä kalojen lisääntymistä sekä kantojen kasvua ja tunnistamista koskevia tieteellisiä tutkimuksia varten; näytteet otetaan Institut national en charge de la recherche halieutique -tutkimuslaitoksen laatimaa tieteellistä tutkimussuunnitelmaa noudattaen,

– tarkkailla tonnikala-alusten FAD-välineitä ja raportoida niistä trooppisten tonnikalojen monivuotisen säilyttämis- ja hoito-ohjelman puitteissa hyväksytyn ICCAT:n tarkkailijaohjelman mukaisesti,

– suorittaa kaikki muut yhteisen tieteellisen työryhmän suosittelemat tieteelliset tehtävät.

12. Tarkkailijan raportti

12.1. Ennen alukselta poistumistaan tarkkailija esittää aluksen päällikölle raportin havainnoistaan. Aluksen päälliköllä on oikeus tehdä tarkkailijan raporttiin huomautuksensa. Tarkkailija ja päällikkö allekirjoittavat raportin. Päällikkö saa jäljennöksen tarkkailijan raportista.

12.2. Tarkkailija luovuttaa raporttinsa Senegalille, joka lähettää siitä jäljennöksen Euroopan unionille kahdeksan päivän kuluessa tarkkailijan alukselta poistumisesta.

6 JAKSO

Tarkastukset merellä ja satamassa

1. Tarkastukset merellä

1.1. Kalastusluvan saaneille unionin kalastusaluksille Senegalin kalastusalueilla tehtävistä tarkastuksista huolehtivat Senegalin alukset ja tarkastajat, joiden voidaan selvästi tunnistaa vastaavan kalastuksen valvonnasta.

1.2. Senegalin tarkastajien on ennen alukselle nousemista ilmoitettava Euroopan unionin alukselle päätöksestään tehdä tarkastus. Tarkastuksen tekee enintään kaksi tarkastajaa, joiden on ennen tarkastuksen tekemistä todistettava henkilöllisyytensä ja tarkastajan pätevyytensä.

1.3. Senegalin tarkastajat ovat unionin kalastusaluksella ainoastaan sen ajan, joka on tarpeen tarkastustehtävien suorittamiseksi. He tekevät tarkastuksen siten, että siitä on mahdollisimman vähän haittaa alukselle, sen kalastustoiminnalle ja lastille.

1.4. Senegal voi sallia Euroopan unionin edustajan osallistuvan tarkkailijana merellä tehtävään tarkastukseen.

1.5. Unionin kalastusaluksen päällikön on helpotettava Senegalin tarkastajien alukselle pääsyä ja työtä.

1.6. Senegalin tarkastajat laativat jokaisen tarkastuksen lopuksi tarkastusraportin. Unionin kalastusaluksen päälliköllä on oikeus tehdä tarkastusraporttiin huomautuksensa. Raportin laatinut tarkastaja ja unionin kalastusaluksen päällikkö allekirjoittavat tarkastusraportin.

1.7. Senegalin tarkastajat antavat unionin kalastusaluksen päällikölle jäljennöksen tarkastusraportista ennen alukselta poistumistaan. Rikkomistapauksissa Senegal toimittaa tarkastusraportin jäljennöksen Euroopan unionille kahdeksan päivän kuluessa tarkastuksesta.

2. Tarkastukset satamassa

2.1. Senegalin alueella pyytämiään saaliita Senegalin sataman vesillä purkaville tai jälleenlaivaaville unionin kalastusaluksille tehtävistä satamatarkastuksista huolehtivat valtuutetut tarkastajat.

2.2. Tarkastuksen tekee enintään kaksi tarkastajaa, joiden on ennen tarkastuksen tekemistä todistettava henkilöllisyytensä ja tarkastajan pätevyytensä. Senegalin tarkastajat saavat olla unionin kalastusaluksella ainoastaan sen ajan, joka on tarpeen tarkastustehtävien suorittamiseksi, ja heidän on tehtävä tarkastus siten, että siitä on mahdollisimman vähän häiriötä alukselle, saaliiden purkamiselle tai jälleenlaivaukselle ja lastille.

2.3. Senegal voi sallia Euroopan unionin edustajan osallistuvan tarkkailijana satamatarkastukseen.

2.4. Unionin kalastusaluksen päällikön on helpotettava Senegalin tarkastajien työtä.

2.5. Senegalin tarkastaja laatii jokaisen tarkastuksen lopuksi tarkastusraportin. Unionin kalastusaluksen päälliköllä on oikeus tehdä tarkastusraporttiin huomautuksensa. Raportin laatinut tarkastaja ja unionin kalastusaluksen päällikkö allekirjoittavat tarkastusraportin.

2.6. Senegalin tarkastaja antaa tarkastuksen lopuksi unionin kalastusaluksen päällikölle jäljennöksen tarkastusraportista. Senegal toimittaa tarkastusraportin jäljennöksen Euroopan unionille kahdeksan päivän kuluessa tarkastuksesta.

7 JAKSO

Rikkomukset

1. Rikkomusten käsittely

1.1. Kaikki rikkomukset, joihin tämän liitteen mukaisen kalastusluvan saanut unionin alus on syyllistynyt, mainitaan tarkastusraportissa. Kyseinen raportti on toimitettava Euroopan unionille ja lippuvaltiolle mahdollisimman pian.

1.2. Tarkastusraportissa oleva päällikön allekirjoitus ei rajoita varustajan oikeutta puolustautua havaitun rikkomuksen suhteen.

2. Aluksen pysäyttäminen – tiedotuskokous

2.1. Jos voimassa olevassa Senegalin lainsäädännössä niin säädetään, rikkomukseen syyllistyneet unionin kalastusalukset voidaan pakottaa keskeyttämään kalastustoimintansa ja, jos alus on merellä, palaamaan Dakarin satamaan.

2.2. Senegal ilmoittaa Euroopan unionille kaikista kalastusluvan saaneiden unionin kalastusalusten pysäyttämisistä viimeistään 24 tunnin kuluessa. Tähän ilmoitukseen on liitettävä todisteet havaitusta rikkomuksesta.

2.3. Ennen kuin aluksen, päällikön, miehistön tai lastin suhteen toteutetaan mitään toimenpiteitä, lukuun ottamatta havaittua rikkomusta koskevien todisteiden säilyttämiseen tarkoitettuja toimenpiteitä, Senegal järjestää Euroopan unionin pyynnöstä yhden työpäivän kuluessa aluksen pysäyttämisilmoituksesta tiedotuskokouksen niiden seikkojen selventämiseksi, jotka ovat johtaneet aluksen pysäyttämiseen, ja mahdollisten jatkotoimien esittämiseksi. Tiedotuskokoukseen voi osallistua edustaja aluksen lippuvaltiosta.

3. Rikkomuksesta määrättävä seuraamus – sovittelumenettely

3.1. Senegal vahvistaa havaitusta rikkomuksesta määrättävän seuraamuksen voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

3.2. Jos rikkomuksen ratkaisu edellyttää oikeudellista menettelyä eikä rikkomukseen liity rikosta, Senegalin ja Euroopan unionin välillä aloitetaan ennen oikeudellisen menettelyn käynnistämistä sovittelumenettely seuraamuksen ehtojen ja tason määrittämiseksi. Sovittelumenettely päättyy viimeistään kolmen päivän kuluttua aluksen pysäyttämistä koskevasta ilmoituksesta.

3.3. Kyseiseen sovittelumenettelyyn voi osallistua edustajia aluksen lippuvaltiosta ja Euroopan unionista.

4. Oikeudellinen menettely – pankkivakuus

4.1. Jos sovittelumenettely epäonnistuu ja rikkomus viedään toimivaltaisen oikeusviranomaisen käsiteltäväksi, aluksen varustajan on asetettava Senegalin osoittamaan pankkiin Senegalin vahvistaman suuruinen vakuus, jonka määrä kattaa kaikki aluksen pysäyttämisestä, arvioidusta sakosta ja mahdollisista korvausten maksuista aiheutuvat kustannukset. Vakuutta ei voi vapauttaa ennen kuin oikeuskäsittely on päättynyt.

4.2. Pankkivakuus vapautetaan ja palautetaan tuomion antamisen jälkeen viipymättä varustajalle

(c) kokonaisuudessaan, jos seuraamuksia ei määrätä;

(d) jäljellä olevan määrän osalta, jos seuraamukseksi määrätään pankkivakuutta pienempi sakko.

4.3. Senegal ilmoittaa oikeudellisen menettelyn tulokset Euroopan unionille kahdeksan päivän kuluessa tuomion antamisesta.

5. Aluksen ja miehistön vapauttaminen

Alus ja sen miehistö saavat poistua satamasta heti, kun sovittelumenettelyssä määrätty seuraamus on suoritettu tai kun pankkivakuus on asetettu.

8 JAKSO

Yhteistyö LIS-kalastuksen torjunnassa

1. Tavoite

Avomerellä tapahtuvan kalastuksen seurannan parantamiseksi ja LIS-kalastuksen torjumiseksi unionin kalastusalukset ilmoittavat kaikista aluksista, jotka ovat Senegalin kalastusalueilla ja joita ei ole sisällytetty luetteloon ulkomaisista aluksista, joilla on lupa kalastaa Senegalissa.

2. Menettely

2.1. Jos unionin kalastusaluksen päällikkö havaitsee kalastusaluksen, joka saattaa harjoittaa LIS-kalastusta, hän voi kerätä kaiken mahdollisen tiedon havaintonsa tueksi.

2.2. Havaintoilmoitukset on lähetettävä viipymättä yhtä aikaa Senegalin viranomaisille ja havainnon tehneen aluksen lippujäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, joka toimittaa ne Euroopan komissiolle tai sen nimeämälle elimelle.

2.3. Euroopan komissio toimittaa nämä tiedot Senegalille.

3. Vastavuoroisuus

Senegal toimittaa unionille mahdollisimman pian kaikki hallussaan olevat havaintoilmoitukset kalastusaluksista, jotka saattavat harjoittaa LIS-kalastusta Senegalin kalastusalueilla.

V LUKU

MERIMIESTEN OTTAMINEN PALVELUKSEEN

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti toimivien unionin kalastusalusten varustajat ottavat AKT-maiden kansalaisia palvelukseen seuraavin edellytyksin ja rajoituksin:

– nuottaa käyttäville tonnikala-aluksille ja pitkäsiima-aluksille tonnikalan kalastuskauden aikana Senegalin kalastusalueella otetuista merimiehistä vähintään 25 prosenttia on oltava Senegalin tai jonkin muun AKT-maan kansalaisia,

– vapapyydysaluksille kalastuskauden aikana Senegalin kalastusalueella otetuista merimiehistä vähintään 30 prosenttia on oltava Senegalin tai jonkin muun AKT-maan kansalaisia,

– syvänmeren pohjakalatroolareille kalastuskauden aikana Senegalin kalastusalueella otetuista merimiehistä vähintään 25 prosenttia on oltava Senegalin tai jonkin muun AKT-maan kansalaisia.

2. Varustajien on pyrittävä ottamaan palvelukseen senegalilaisia merimiehiä.

3. Unionin kalastusaluksille palvelukseen otettuihin merimiehiin sovelletaan ILO:n yleissopimusten periaatteita ja oikeuksia. Tämä koskee erityisesti yhdistymisvapautta ja kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallista tunnustamista sekä syrjinnän poistamista työssä ja ammatin harjoittamisen yhteydessä.

4. Senegalilaisten merimiesten työsopimukset, joista annetaan jäljennös merenkulkuviranomaiselle ja näiden sopimusten allekirjoittajille, laaditaan varustajien edustajan tai edustajien ja merimiesten ja/tai heidän ammattiyhdistystensä taikka näiden edustajien välillä. Nämä sopimukset takaavat merimiehille ihmisarvoiset työ- ja elinolot aluksella ja heihin sovellettavan sosiaaliturvajärjestelmän etuudet, joihin kuuluvat henki-, sairaus- ja tapaturmavakuutus, sovellettavan lainsäädännön ja ILO:n vaatimusten mukaisesti.

5. Varustajat maksavat AKT-maiden merimiesten palkat. Palkka vahvistetaan varustajien tai näiden edustajien ja merimiesten ja/tai heidän ammattiyhdistystensä taikka näiden edustajien välisellä sopimuksella. AKT-maista tulevien merimiesten palkkausehdot eivät kuitenkaan saa olla ILO:n vaatimuksia huonommat.

6. Jokaisen unionin kalastusalukselle palvelukseen otetun merimiehen on ilmoittauduttava kyseisen aluksen päällikölle hänen aiottua miehistöön tuloaan edeltävänä päivänä. Jos merimies ei ole paikalla hänen miehistöön tulolleen sovittuna päivänä ja aikana, varustaja vapautuu ilman eri toimenpiteitä velvoitteestaan ottaa kyseinen merimies miehistöön.

7. Varustajat toimittavat palvelukseen otettuja merenkulkijoita koskevat tiedot vuosittain. Näissä tiedoissa ilmoitetaan niiden merimiesten lukumäärä, jotka ovat

(a) Euroopan unionin kansalaisia,

(b) AKT-maiden kansalaisia, ja tällöin tehdään ero Senegalin ja muiden AKT-maiden välillä,

(c) muiden maiden kuin AKT-maiden ja EU:n kansalaisia.

LISÄYKSET

(1) Kalastuslupahakemuksen malli

(2) Pohjakalalajeja koskeva tekninen selvitys

(3) Tonnikalalajeja koskeva tekninen selvitys

(4) Sähköinen kalastuspäiväkirja

(5) Satelliittiseurantajärjestelmä (VMS)

(6) Senegalin ja lippujäsenvaltion viranomaisten yhteystiedot

Lisäys 1

KALASTUSSOPIMUS SENEGAL – EUROOPAN UNIONI

KALASTUSLUPAHAKEMUS

AJANJAKSO:

I – HAKIJA

1. Varustajan nimi: ..... Kansalaisuus: .....
2. Varustajan osoite: .....
3. Varustamoyhdistyksen tai varustajan edustajan nimi: .....

4.3. Varustamoyhdistyksen tai varustajan edustajan osoite: .....

4.4. Puhelin: ..... Faksi: ..... Sähköposti: ……

6.5. Aluksen päällikön nimi: ..... Kansalaisuus: ..... Sähköposti: ……

II – ALUS JA SEN TUNNISTEET

1. Aluksen nimi: .....
2. Lippuvaltio: .....
3. Ulkoinen rekisterinumero: …….....
4. Rekisteröintisatama: …….. MMSI: …….…… IMO-tunnistenumero:…….……
5. Päivämäärä, jona siirtyi nykyisen lipun alle: ...../...../..... Mahdollinen aiempi lippuvaltio: ……...
6. Rakennusvuosi ja -paikka: (aika) ...../...../..... (paikka)…….... Radiokutsutunnus: .....
7. Radion kutsutaajuus: ……..... Satelliittipuhelimen numero: ……..……..……
8. Rungon materiaali: Teräs ☐ Puu ☐ Polyesteri ☐ Muu ☐ …….

III – ALUKSEN TEKNISET OMINAISUUDET JA VARUSTUS

1. Suurin pituus: ..... Leveys: ..... Syvyys: ….
2. Bruttovetoisuus (GT): ..... Nettovetoisuus: …….……
3. Päämoottorin teho kilowatteina: ..... Merkki: ..... Tyyppi: ….....
4. Alustyyppi: ☐ Nuottaa käyttävä tonnikala-alus ☐ Vapapyydysalus ☐ Syvänmeren pohjakalatroolari ☐ Pitkäsiima-alus ☐ Huoltoalus
5. Pyydykset: .....
6. Kalastusalueet: ……
7. Kohdelajit: …….
8. Nimetty satama, jossa saaliit on tarkoitus purkaa: …….……
9. Miehistön lukumäärä: .....
10. Saaliin säilytystapa aluksella: Tuoreena ☐ Jäähdytettynä ☐ Molempia ☐ Jäädytettynä ☐
11. Jäädytyskapasiteetti 24:ää tuntia kohden (tonneina): ..... Ruumien tilavuus: ..... Lukumäärä: .....
12. VMS-transponderi:

    Valmistaja: …… Malli: ……. Sarjanumero: ……

    Ohjelmistoversio: ..... Satelliittioperaattori: ……..

Allekirjoittanut todistaa, että tässä hakemuksessa olevat tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja.

Tehty (paikka) ....., (päiväys) .....

Hakijan allekirjoitus .....

Lisäys 2

POHJAKALALAJEJA KOSKEVA TEKNINEN SELVITYS

(1) Kohdelajit:
Pyydettävät lajit ovat senegalinkummelit (*Merluccius senegalensis* ja *Merluccius polli*)
(2) Kalastusalueet:
Sallittua kalastusaluetta määrittävät seuraavat tekijät (1): a) leveyspiirin 016°53'42" W länsipuolella oleva Senegalin ja Mauritanian rajan ja leveyspiirin 15°40'00" N välinen vyöhyke; b) yli 15 meripeninkulman päässä perusviivasta oleva leveyspiirin 15°40'00" N ja leveyspiirin 15°15'00" N välinen vyöhyke; c) yli 12 meripeninkulman päässä perusviivasta oleva vyöhyke leveyspiiristä 15°15'00" N leveyspiiriin 15°00'00" N; d) yli kahdeksan meripeninkulman päässä perusviivoista oleva vyöhyke leveyspiiristä 15°00'00" N leveyspiiriin 14°32'30" N; e) pituuspiirin 017°30'00" W länsipuolella oleva leveyspiirin 14°32'30" N ja leveyspiirin 14°04'00" N välinen vyöhyke; f) pituuspiirin 017°22'00" W länsipuolella oleva leveyspiirin 14°04'00" N ja Senegalin ja Gambian pohjoisrajan välinen vyöhyke; g) leveyspiirin 017°35'00" W länsipuolella oleva Senegalin ja Gambian etelärajan ja leveyspiirin 12°33'00" N välinen vyöhyke; h) pisteestä P9 (12°33'00" N; 017°35'00" W) lähtevän atsimuuttikulman 137° eteläpuoleinen alue ulottuen leikkauspisteeseen Cap Roxosta lähtevän atsimuuttikulman 220° kanssa, jotta voidaan ottaa huomioon Senegalin ja Guinea-Bissaun välinen hallinnointi- ja yhteistyösopimus.
(3) Sallitut pyydykset:
Klassinen pohjatrooli tai kummelitурskatrooli, silmäkoko vähintään 70 mm. On kiellettyä käyttää mitä tahansa keinoja tai laitteita, jotka tukkivat verkkojen silmät tai vähentävät niiden valikoivuutta. Kulumisen ja rikkoontumisen estämiseksi on kuitenkin sallittua kiinnittää pohjatroolien perän pohjalle verkosta tai muusta materiaalista valmistettu suoja. Kyseiset suojat kiinnitetään ainoastaan troolinperän etu- ja sivureunoille. Troolien takaosassa on sallittua käyttää suojavälineitä, jos ne koostuvat yhdestä verkonpalasta, joka on samaa materiaalia kuin perä ja jonka silmät venytettyinä ovat vähintään 300 millimetriä. Troolinperän lankojen, olivat ne yksinkertaisia tai punottuja, kaksinkertaistaminen on kiellettyä.
(4) Sivusaaliit (2):
15 % pääjalkaisia, 5 % äyriäisiä ja 20 % muita pohjakaloja. Edellä olevat sivusaaliiden prosenttiosuudet lasketaan kunkin kalastusmatkan päättyessä suhteessa saaliiden kokonaispainoon Senegalin lainsäädännön mukaisesti. Rustokalalajien (kokonaisten kalojen tai kalan osien) säilyttäminen aluksella, jälleenlaivaus, aluksesta purkaminen, varastointi ja myynti on kiellettyä, jos lajia suojellaan haikalojen hoitamista ja säilyttämistä

koskevan Euroopan unionin toimintasuunnitelman puitteissa tai toimivaltaisten alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen tai alueellisten kalastusjärjestöjen puitteissa; erityisesti tämä koskee seuraavia lajeja: valkopilkkahai (*Carcharhinus longimanus*), haukkahai (*Carcharhinus falciformis*), valkohai (*Carcharodon carcharias*), jättiläishai (*Cetorhinus maximus*), sillihai (*Lamna nasus*), isosilmäkettuhai (*Alopias superciliosus*), merienkeli (*Squatina squatina*), paholaisrausku (*Manta birostris*) ja vasarahaiheimon lajit (*Sphyrna zygaena*). Jos ruskokalalajeja, joiden säilyttäminen aluksella on kielletty, saadaan tahattomasti saaliiksi, kaloja ei saa vahingoittaa. Yksilöt on päästettävä heti takaisin mereen. Pelagisten lajien, kuten *Trachurus* spp., *Sardina pilchardus*, *Scomber* spp. ja *Sardinella* spp., säilyttäminen aluksella, jälleenlaivaaminen, aluksesta purkaminen, varastointi ja myynti on kielletty.	
(5) Sallittu saalismäärä: / /Maksut:	
Sallittu saalismäärä:	1 750 tonnia vuodessa
Maksu:	95 euroa/tonni
Maksu lasketaan jokaisen sellaisen kolmen kuukauden ajanjakson lopussa, jonka aikana aluksella on ollut lupa kalastaa, ottaen huomioon kyseisellä ajanjaksolla saadut saaliit. Lisenssin myöntämisedellytyksenä on 500 euroa alukselta oleva ennakkomaksu, joka vähennetään maksun kokonaismäärästä ja joka maksetaan jokaisen sellaisen kolmen kuukauden ajanjakson alussa, jonka aikana aluksella on lupa kalastaa.	
(6) Muut	
– Niiden alusten lukumäärä, joilla on lupa kalastaa	2 alusta
– Niiden alusten tyyppi, joilla on lupa kalastaa	Syvänmeren pohjakalatroolarit
–Senegalilaisten tai muista AKT-maista tulevien merimiesten ottaminen alukselle	25 % miehistöstä
– Vuotuinen rauhoitusaika	1. toukokuuta – 30. kesäkuuta (3)
Jokaiselle troolarille on otettava tieteellinen tarkkailija.	

(1) Tarvittaessa kalastusalue voidaan määrittää sen monikulmion rajat määrittävillä koordinaateilla, jossa kalastus on sallittu. Senegalin viranomaiset toimittavat kyseiset koordinaatiot Euroopan komissiolle ennen tämän pöytäkirjan voimaantuloa.

(2) Tätä määräystä tarkastellaan tarpeen uudelleen sen jälkeen kun pöytäkirjaa on sovellettu yksi vuosi.

(3) Rauhoitusaikaa ja muita teknisiä säilyttämistoimenpiteitä arvioidaan sen jälkeen kun pöytäkirjaa on sovellettu yksi vuosi, ja tieteellisen työryhmän suosituksesta voidaan tehdä mukautuksia kalakantojen tilan ottamiseksi huomioon.

Lisäys 3

NUOTTAA KÄYTTÄVIÄ TONNIKALAN PAKASTUSALUKSIA, VAPAPYYDYSALUKSIA JA PINTASIIMA-ALUKSIA KOSKEVA TEKNINEN SELVITYS

1. Kalastusalueet

Syvänmeren kalastusluvassa myönnetään

1.1. vapapyydyksiä käyttäville tonnikala-aluksille ja nuottaa käyttäville tonnikala-aluksille (tuorekalastus ja pakastusalukset) oikeus kalastaa tonnikalaa kaikilla Senegalin lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä;

1.2. miekkakalaa kohdennetusti kalastaville pintasiima-aluksille oikeus laskea pyydyksensä

– yli 15 meripeninkulman päässä perusviivasta, joka kulkee Senegalin ja Mauritanian rajasta leveyspiiriin 14°25'00" N,

– pituuspiirin 17°15'00" N länsipuolella, leveyspiirin 14°25'00" N ja Senegalin ja Gambian pohjoisrajan välisellä vyöhykkeellä,

– leveyspiirin 17°15'00" W länsipuolella, Senegalin ja Gambian etelärajan ja Senegalin ja Guinea-Bissaun rajan välisellä vyöhykkeellä.

2. Rauhoitetut lajit

Muuttavien luonnonvaraisten eläinten suojelemisesta tehdyn yleissopimuksen ja ICCAT:n suositusten mukaisesti paholaisrauskun (*Manta birostris*), jättiläishain (*Cetorhinus maximus*), valkohain (*Carcharodon carcharías*), isosilmäkettuhain (*Alopias superciliosus*), *Sphyrnidae*-heimon vasarahaiden (nuijahaita lukuun ottamatta), valkopilkkahain (*Carcharhinus longimanus*), haukkahain (*Carcharhinus falciformis*) ja valashain (*Rhincodon typus*) pyynti on kiellettyä.

Euroopan unionin lainsäädännön (neuvoston asetus (EY) N:o 1185/2003, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2003) mukaisesti hainevien irrottaminen aluksella, säilyttäminen aluksella, jälleenlaivaaminen ja purkaminen aluksesta on kielletty. Siitä huolimatta hainevät voidaan aluksella säilyttämisen helpottamiseksi leikata osittain irti ja taittaa ruhoa vasten, mutta niitä ei saa irrottaa ruhosta ennen saaliin purkamista.

ICCAT:n suositusten mukaisesti sopimuspuolet pyrkivät vähentämään kalastustoiminnan vuoksi kilpikonniin ja merilintuihin kohdistuvia tahattomia vaikutuksia ottamalla käyttöön toimenpiteitä tahattomasti pyydettyjen yksilöjen eloonjäämismahdollisuuksien parantamiseksi.

3. Pyydykset ja lajit

NUOTTAA KÄYTTÄVÄT TONNIKALA-ALUKSET

(2) Sallittu pyydys: nuotta
(3) Kohdelajit: keltaevätonnikala (*Thunnus albacares*), isosilmätonnikala (*Thunnus obesus*), boniitti (*Katsuwonus pelamis*).
(4) Sivusaaliit: ICCAT:n ja FAO:n suositusten mukaisesti.

VAPAPYYDYSALUKSET

(5) Sallittu pyydys: vapa
(6) Kohdelajit: keltaevätonnikala (*Thunnus albacares*), isosilmätonnikala (*Thunnus*

obesus), boniitti (*Katsuwonus pelamis*).

(7) Sivusaaliit: ICCAT:n ja FAO:n suositusten mukaisesti.

PINTASIIMA-ALUKSET

(8) Sallittu pyydys: pintasiima.

(9) Kohdelajit: miekkakala (*Xiphias gladius*), sinihai (*Prionace glauca*), keltaevätonnikala (*Thunnus albacares*), isosilmätonnikala (*Thunnus obesu*s).

(10) Sivusaaliit: ICCAT:n ja FAO:n suositusten mukaisesti.

4. Varustajien maksut – alusten lukumäärä:

Lisämaksu pyydettyä tonnia kohden	– nuottaa käyttävät alukset: 80 euroa kolmena ensimmäisenä vuonna 85 euroa kahtena viimeisenä vuonna – vapapyydysalukset: 75 euroa pöytäkirjan koko voimassaoloajalta – pintasiima-alukset: 75 euroa pöytäkirjan koko voimassaoloajalta
Vuotuinen kiinteämääräinen ennakko	Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset: 18 500 euroa Vapapyydysalukset: 13 000 euroa Pintasiima-alukset: 3 525 euroa
Kiinteämääräinen tarkkailijamaksu	600 euroa/alus/vuosi
Huoltoalusmaksu	3 500 euroa/alus/vuosi
Niiden alusten lukumäärä, joilla on lupa kalastaa	28 nuottaa käyttävää tonnikala-alusta 5 pintasiima-alusta 10 vapapyydysalusta

Lisäys 4

Sähköinen kalastuspäiväkirja (ERS)

ERS-viestit

(1) Lippuvaltio ja Senegal nimeävät kumpikin ERS-vastaavan, joka toimii yhteystahona tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyvissä asioissa. Lippuvaltio ja Senegal ilmoittavat toisilleen ERS-vastaavansa yhteystiedot ja päivittävät niitä tarvittaessa viipymättä.

(2) Alus toimittaa ERS-tiedot lippuvaltiolleen, joka saattaa ne automaattisesti Senegalin käyttöön.

(3) UN/CEFACT-muodossa olevat tiedot välitetään käyttäen FLUX-verkkoa, jonka Euroopan komissio antaa käyttöön.

(4) Sopimuspuolet voivat kuitenkin sopia siirtymäkaudesta, jonka aikana tiedot voidaan toimittaa EU-ERS (v 3.1) -muodossa sähköisellä viestintävälineellä DEH (Data Exchange Highway).

(5) Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus toimittaa alukselta tulleet luonteeltaan hetkelliset viestit (COE, COX, PNO) automaattisesti ja viipymättä Senegalin kalastuksenseurantakeskukselle. Myös muuntyyppiset viestit välitetään automaattisesti kerran päivässä UN/CEFACT-formaatin tosiasiallisesta käyttöpäivästä alkaen tai, sitä odotettaessa, ne saatetaan automaattisesti Senegalin lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen käyttöön pyynnöstä, joka esitetään automaattisesti lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle Euroopan komission keskussolmun kautta. Kun uusi formaatti on otettu kunnolla käyttöön, viimeksi mainittua tapaa saattaa tiedot käytettäväksi käytetään vain aikaisempia tietoja koskevissa pyynnöissä.

(6) Senegalin kalastuksenseurantakeskus vahvistaa sille toimitettujen hetkellisten ERS-tietojen vastaanottamisen vastaanottokuittauksen muodostavalla vastausviestillä, jolla vahvistetaan vastaanotetun viestin pätevyys. Vastaanottoilmoitusta ei toimiteta tiedoista, jotka Senegal saa vastauksena itse esittämäänsä pyyntöön. Senegal käsittelee kaikkia ERS-tietoja luottamuksellisesti.

Aluksella olevan sähköisen tiedonsiirtojärjestelmän tai tietoliikennejärjestelmän häiriö

(7) Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus ja Senegalin kalastuksenseurantakeskus ilmoittavat toisilleen viipymättä kaikista tapahtumista, jotka todennäköisesti vaikuttavat yhden tai useamman aluksen ERS-tietojen toimittamiseen.

(8) Jos Senegalin kalastuksenseurantakeskus ei saa tietoja, jotka aluksen olisi toimitettava, sen on ilmoitettava tästä viipymättä lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle. Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus selvittää mahdollisimman pian syyt siihen, miksi ERS-tiedot ovat jääneet vastaanottamatta, ja ilmoittaa tutkimuksensa tuloksen Senegalin kalastuksenseurantakeskukselle.

(9) Silloin kun aluksen ja lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen välisessä tietojen siirrossa ilmenee häiriö, viimeksi mainittu ilmoittaa asiasta viipymättä aluksen päällikölle tai käyttäjälle tai tämän edustajalle. Ilmoituksen saatuaan aluksen päällikön on toimitettava puuttuvat tiedot lippuvaltion toimivaltaisille viranomaisille millä tahansa muulla asianmukaisella televiestintävälineellä päivittäin viimeistään klo 00.00.

(10) Jos kyseessä on alukselle asennetun sähköisen tiedonsiirtojärjestelmän häiriö, aluksen päällikön tai käyttäjän on huolehdittava siitä, että ERS-järjestelmä korjataan tai korvataan uudella kymmenen päivän kuluessa häiriön toteamisesta. Tämän määräajan jälkeen alus ei enää saa kalastaa alueella ja sen on poistuttava siltä tai poikettava johonkin Senegalin satamaan 24 tunnin kuluessa. Alus saa lähteä kyseisestä satamasta tai palata kalastusalueelle vasta sitten, kun sen lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus on todennut ERS-järjestelmän toimivan taas asianmukaisesti.

(11) Jos syynä siihen, ettei Senegal ole saanut ERS-tietoja, on häiriö Euroopan unionin tai Senegalin valvonnassa olevissa sähköisissä järjestelmissä, kyseisen sopimuspuolen on toteutettava nopeasti kaikki toimenpiteet häiriön korjaamiseksi mahdollisimman pian. Ongelman ratkaisemisesta on ilmoitettava välittömästi toiselle sopimuspuolelle.

(12) Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus lähettää Senegalin kalastuksenseurantakeskukselle 24 tunnin välein millä tahansa käytettävissä olevalla sähköisellä viestintävälineellä kaikki lippuvaltion edellisen ilmoituksen jälkeen vastaanottamat ERS-tiedot. Samaa menettelyä voidaan käyttää Senegalin pyynnöstä silloin, kun on kyse yli kaksikymmentäneljä (24) tuntia kestävästä ylläpitotoimesta, joka vaikuttaa Euroopan unionin valvomiin järjestelmiin. Senegal ilmoittaa asiasta toimivaltaisille valvontayksiköilleen, jotta unionin alusten ei katsottaisi laiminlyövän ERS-tietojensa toimittamiseen liittyviä velvoitteita. Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen on varmistuttava siitä, että puuttuvat tiedot on viety sen lisäyksessä 5 olevan 1 kohdan mukaisesti ylläpitämään sähköiseen tietokantaan.

Vaihtoehtoiset viestintävälineet

Senegalin kalastuksenseurantakeskuksen sähköpostiosoite, jota on käytettävä ERS/VMS-viestintään liittyvässä häiriötilanteessa, ilmoitetaan ennen pöytäkirjan voimaantuloa.

Sitä on käytettävä seuraavissa tilanteissa:

– tulo- ja lähtöilmoitukset sekä tulo- ja lähtöhetkellä aluksella olevia saaliita koskevat ilmoitukset,

– purkamis- ja jälleenlaivausilmoitukset sekä jälleenlaivattuja, purettuja tai aluksella olevia saaliita koskevat ilmoitukset,

– väliaikaisesti korvaavien ERS- ja VMS-tietojen toimittaminen häiriötilanteessa.

Lisäys 5

Satelliittiseurantajärjestelmä (VMS)

Alusten sijainti-ilmoitukset – VMS-järjestelmä

Ensimmäinen kirjattu sijainti Senegalin alueelle saapumisen jälkeen merkitään koodilla ”ENT”. Kaikki sitä seuraavat sijainnit merkitään koodilla ”POS” lukuun ottamatta ensimmäistä kirjattua sijaintia Senegalin alueelta poistumisen jälkeen, joka merkitään koodilla ”EXI”.

Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus huolehtii sijainti-ilmoitusten automaattisesta käsittelystä ja tarvittaessa sähköisestä toimittamisesta. Sijainti-ilmoitukset on kirjattava suojatussa muodossa ja säilytettävä kolmen (3) vuoden ajan.

Aluksen sijainnin ilmoittaminen VMS-järjestelmän ollessa epäkunnossa

Päällikön on varmistettava, että hänen aluksensa VMS-järjestelmä on jatkuvasti täysin toimintakykyinen ja että sijainti-ilmoitukset välittyvät lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle asianmukaisesti.

Jos aluksen VMS-järjestelmä menee epäkuntoon, se on korjattava tai korvattava 30 päivän kuluessa. Tämän määräajan jälkeen aluksella ei ole enää lupaa kalastaa Senegalin alueella.

Senegalin kalastusalueella kalastavien alusten, joiden VMS-järjestelmä on viallinen, on toimitettava kaikki pakolliset tiedot sisältävät sijainti-ilmoituksensa lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle sähköpostilla, radioitse tai faksilla vähintään joka neljäs tunti.

Viestintäjärjestelmän toimintahäiriö

Senegal varmistaa, että sen sähköiset laitteet ovat yhteensopivia lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen laitteiden kanssa ja ilmoittaa Euroopan unionille viipymättä kaikista viestintään ja sijainti-ilmoitusten vastaanottamiseen liittyvistä toimintahäiriöistä teknisen ratkaisun löytymiseksi mahdollisimman pian. Jos asiasta syntyy riita, se viedään sekakomitean käsittelyyn.

Päällikön katsotaan olevan vastuussa kaikenlaisesta aluksen VMS-järjestelmään puuttumisesta, jonka tarkoituksena on häiritä järjestelmän toimintaa tai väärentää sijainti-ilmoituksia. Kaikkiin rikkomuksiin sovelletaan voimassa olevassa Senegalin lainsäädännössä vahvistettuja seuraamuksia.

Sijainti-ilmoitusten toimittamistiheyden tarkistaminen

Senegal voi rikkomusten todistamiseksi esittämiensä perusteltujen seikkojen pohjalta osoittaa lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle pyynnön, jonka jäljennös toimitetaan Euroopan unionille ja jonka mukaan aluksen sijainti-ilmoitusten toimittamistiheys olisi muutettava määritellyn tutkintajakson ajaksi kolmeenkymmeneen (30) minuuttiin. Senegalin on toimitettava nämä kirjalliset todisteet lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja Euroopan unionille. Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen on noudatettava välittömästi uutta tiheyttä sijainti-ilmoitusten lähettämisessä Senegalille.

Määritellyn tutkintajakson lopuksi Senegal ilmoittaa lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja Euroopan unionille mahdollisista jatkotoimista.

VMS-viestien välittäminen Senegalille

Viestin loppu ilmoitetaan koodilla ”ER”, jota seuraa kaksinkertainen vinoviiva (//).

Tieto	**Koodi**	**Pakollinen/ Valinnainen**	**Sisältö**
Tietueen alku	**SR**	**0**	**Järjestelmätieto, joka osoittaa tietueen alun**
Vastaanottaja	**AD**	**0**	**Lähetystieto – Vastaanottaja – kolmikirjaiminen maakoodi (ISO-3166)**
Lähettäjä	**FR**	**0**	**Lähetystieto – Lähettäjä – kolmikirjaiminen maakoodi (ISO-3166)**
Lippuvaltio	**FS**	**0**	**Lähetystieto – Lippuvaltion kolmikirjaiminen maakoodi (ISO-3166)**
Viestityyppi	**TM**	**0**	**Lähetystieto – Viestityyppi (ENT, POS, EXI, MAN)**
Radiokutsutunnus (IRC S)	**RC**	**0**	**Alusta koskeva tieto – Aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus (IRCS)**
Sopimuspuolen sisäinen viitenumero	**IR**	**0**	**Alusta koskeva tieto – Sopimuspuolen yksilöllinen numero – kolmikirjaiminen maakoodi (ISO-3166), jota seuraa numero**
Ulkoinen rekisterinumero	**XR**	**0**	**Alusta koskeva tieto – aluksen kyljessä oleva numero (ISO 8859.1)**
Leveyspiiri	**LT**	**0**	**Aluksen sijaintitieto – sijainti asteina ja desimaaliasteina N/S AA.ddd (WGS84)**
Pituuspiiri	**LG**	**0**	**Aluksen sijaintitieto – sijainti asteina ja desimaaliasteina E/W AA.ddd (WGS84)**
Kurssi	**CO**	**0**	**Aluksen kurssi 360°:n asteikolla**
Nopeus	**SP**	**0**	**Aluksen nopeus solmuina kymmenyksen tarkkuudella**
Päivämäärä	**DA**	**0**	**Aluksen sijaintitieto – sijainnin kirjaamisen päivämäärä (UTC) (VVVVKKPP)**
Kellonaika	**TI**	**0**	**Aluksen sijaintitieto – sijainnin kirjaamisen kellonaika (UTC) (ttmm)**
Tietueen loppu	**ER**	**0**	**Järjestelmätieto, joka osoittaa tietueen lopun**

NAF-muodossa käytetään tietojen välittämisessä seuraavaa rakennetta:

Käytettyjen kirjasinten on oltava standardin ISO 8859.1 mukaisia. Viestin alku ilmoitetaan kaksinkertaisella vinoviivalla (//) ja kentän koodilla ”SR”.

Jokainen tietoelementti merkitään omalla koodillaan ja erotetaan muista tietoelementeistä kaksinkertaisella vinoviivalla (//).

Kentän koodi ja tieto erotetaan yksinkertaisella vinoviivalla (/).

Senegal ilmoittaa ennen pöytäkirjan väliaikaista soveltamista, onko VMS-tiedot toimitettava FLUX TL:n kautta UN/CEFACT-muodossa.

Lisäys 6

SENEGALIN VIRANOMAISTEN JA LIPPUJÄSENVALTIOIDEN YHTEYSTIEDOT

SENEGAL:

1. Merikalastusosasto (Direction des pêches maritimes)

Osoite: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2e ÉTAGE, BÂTIMENT D

Sähköposti: magoudiaby@yahoo.fr

Puhelin: 00221 33 849 84 40

2. Kalastuslupahakemukset

Osoite: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2e ÉTAGE, BÂTIMENT D

Sähköposti: layee78@yahoo.fr

Sähköposti (vaihtoehtoinen): magoudiaby@yahoo.fr

Puhelin: 00221 33 849 84 40

3. Kalastuksenvalvontaviranomaiset (Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches, DPSP) sekä ilmoitukset alueelle tulosta ja sieltä poistumisesta

Kalastuksenseurantakeskuksen nimi (kutsutunnus): PAPA SIERA

Radio: kanava 16 VHF

Aamupäivällä (8.00–10.00): [tarkistettava] Hz

Iltapäivällä (14.00–17.00): [tarkistettava] Hz

Osoite: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR

Sähköposti: surpeche@hotmail.com

Sähköposti (vaihtoehtoinen): crrsdpsp@gmail.com

Puhelin: +221 338602465

4. Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT)

Osoite: POLE DE RECHERCHE ISRA/HANN, BP 2241 DAKAR

Sähköposti: hamet.diadhiou@isra.sn

Sähköposti (vaihtoehtoinen): hamet_diadhiou@yahoo.fr

Puhelin: 00221 33 832 82 62

LIPPUJÄSENVALTIOT:

Unioni toimittaa lippujäsenvaltioiden asiaankuuluvat yhteystiedot Senegalille ennen tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamista.

LIITE II

SEKAKOMITEASSA HYVÄKSYTTÄVIÄ PÖYTÄKIRJAN MUUTOKSIA KOSKEVA HYVÄKSYMISMENETTELY

Silloin, kun sekakomiteaa pyydetään hyväksymään pöytäkirjaan muutoksia pöytäkirjan 6 artiklan tai 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti, komissio valtuutetaan hyväksymään unionin puolesta ehdotetut muutokset seuraavassa esitetyin edellytyksin.

(1) Komissio varmistaa, että unionin puolesta annettava hyväksyntä

(a) vastaa yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteita;

(b) sopii yhteen alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen hyväksymien asiaankuuluvien sääntöjen kanssa ja ottaa huomioon rantavaltioiden toteuttaman yhteisen hallinnoinnin;

(c) ottaa huomioon komissiolle toimitetut uusimmat tilastolliset ja biologiset tiedot ja muut asian kannalta olennaiset tiedot.

(2) Ennen kuin ehdotetut muutokset hyväksytään unionin puolesta, komissio esittää ne neuvostolle riittävän ajoissa ennen asianomaista sekakomitean kokousta.

(3) Neuvosto arvioi, ovatko ehdotetut muutokset tässä liitteessä olevassa 1 kohdassa esitettyjen kriteerien mukaisia.

(4) Jollei Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 4 kohdan mukainen jäsenvaltioiden määrävähemmistö vastusta ehdotettuja muutoksia, komissio hyväksyy muutokset unionin puolesta. Jos mainittu määräenemmistö muodostuu, komissio hylkää ehdotetut muutokset unionin puolesta.

(5) Jos sekakomitean seuraavissa kokouksissa, mukaan lukien paikalla pidettävät kokoukset, ei päästä yksimielisyyteen uusien seikkojen ottamisesta huomioon unionin kannassa, asia saatetaan uudelleen neuvoston käsiteltäväksi 2–4 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

(6) Komissiota kehotetaan toteuttamaan hyvissä ajoin kaikki sekakomitean päätöksen noudattamisen edellyttämät toimet, mukaan lukien tarvittaessa asianomaisen päätöksen julkaiseminen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja tämän päätöksen täytäntöönpanon mahdollisesti edellyttämien ehdotusten toimittaminen.

Sekakomiteassa otettava unionin kanta muihin asioihin, jotka eivät koske pöytäkirjan muutoksia sen 6 artiklan ja 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti, määritellään perussopimusten ja vakiintuneen käytännön mukaisesti.